



Georges Chery

Traducteur bilingue (Anglais-Français)

✉ georges.chery01@orange.fr 📍 Fabrègues, France (UTC+2)

Profil

10 ans d'expérience en tant que traducteur professionnel Anglais - Français et 13 ans d'expérience en tant que consultant en commerce international et représentant d'entreprise à l'étranger.

Diplôme universitaire en littérature anglaise et diplôme d'une école de commerce française.

Traducteur Top Rated sur Upwork depuis plus de 5 ans. Tests de compétences en traduction de l'anglais vers le français : 4.90/5 - Top 5% - 54ème sur 13769

Expérience professionnelle

Traducteur/relecteur Anglais-Français de 2018 à ce jour

UPWORK GLOBAL INC. - USA

Traducteur indépendant Top Rated sur Upwork depuis plus de 5 ans. Trados, Crowdin, Memsources, Smartcat, POEditor.

<https://www.upwork.com/freelancers/~018ea48a244bd4cd56>

Traducteur et consultant de 2011 à 2017

JCT INTERNATIONAL - FRANCE

Traduction et relecture de documents marketing pour divers services internes. Recherches en ligne en anglais ou en français, principalement dans les domaines du marketing, de la planification, des voyages, du tourisme ou du logement. Réunions d'équipe (en ligne). Rapports trimestriels.

Consultant en commerce international de 1997 à 2011

PACK INTERNATIONAL, Paris, Bangkok

Agent d'achat pour une société australienne, exportation (Europe, Australie et USA), contrôle de qualité et sourcing en Thaïlande (produits ou fournisseurs), représentations de sociétés et participations à des salons professionnels dans toute la zone SEA.

Formation

École de commerce - import/export de 1996 à 1997

INSTITUT DU COMMERCE INTERNATIONAL (ICI), Paris

Cycle de perfectionnement des cadres à l'exportation. Cours accéléré, principalement en anglais, sur les différents aspects et législations relatifs aux activités d'importation et d'exportation.

Licence en littérature anglaise de 1993 à 1996

UNIVERSITÉ CENSIER SORBONNE NOUVELLE (PARIS III), Paris

Introduction à la langue thaï (INALCO). Autres crédits : Introduction au commerce international, notions de comptabilité.

Langues

Français

Anglais

Centres d'intérêt

- Titulaire d'une licence de pilote privé (hélicoptère) - Group 3 Aviation, Van Nuys airport, LA, CA, USA.
- Nombreux voyages ou séjours en Angleterre, Canada, USA, Grande-Bretagne et Australie (travail, famille, tourisme).
- Avid lecteur (actualités, magazines, livres, blogs et forums, en anglais ou en français).